

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 36 (1965)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Steinfels empfiehlt:

# Maga

# Atlantis

# Uni-Niavax

zum Vorwaschen

oder

zum Klarwaschen

Drei Spitzenprodukte, einfach in der Anwendung, aber hundertfach erprobt und bewährt!

#### **Maga**

das hochwirksame, fettlösende und kalkbeständige Vor- und Klarwaschmittel.

#### **Anwendung**

Vorzüglich geeignet zum Vorwaschen aller Kategorien von Weiß- und Buntwäsche. Hervorragend zum Waschen von öliger, fettiger und stark beschmutzter Wäsche (Küchenwäsche, Berufskleider, Salbenwäsche).

#### **Atlantis**

seifenhaltig, geeignet für Wasser mit einem mittleren Kalkgehalt; ergibt ohne Zusätze eine fleckenlose, saubere Wäsche.

#### **Anwendung**

Zum Klarwaschen aller Kategorien Weißwäsche und kochechter, farbiger Wäsche.

#### **Uni-Niavax**

Kalkbeständiges Universalwaschmittel mit Bleichmittelzusatz\*. Für jede Wasserkärtze, also auch bei sehr hartem Wasser vorzüglich geeignet.

\* (Wer Bleichmittel selber zugeben will, verwendet Axiturin, das Universalwaschmittel ohne Perborat.)

#### **Anwendung**

Zum Klarwaschen aller Art von Weißwäsche.

Einfacher, bequemer und vorteilhafter waschen mit Steinfels-Produkten — von jetzt an auch in Ihrer Wäscherei!

Erfahrene Wäschefachleute arbeiten für jeden Betrieb einfache und kostensparende Waschanleitungen aus. Unser Beratungsdienst steht außerdem für alle Wäschefragen kostenlos zur Verfügung.

Verlangen Sie Muster für einen ausgiebigen Waschversuch und den unverbindlichen Besuch unseres Waschtechnikers. Wir freuen uns über jeden neuen Kunden!

# Steinfels

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Großbetrieb Postfach Zürich 23, Tel. (051) 421414

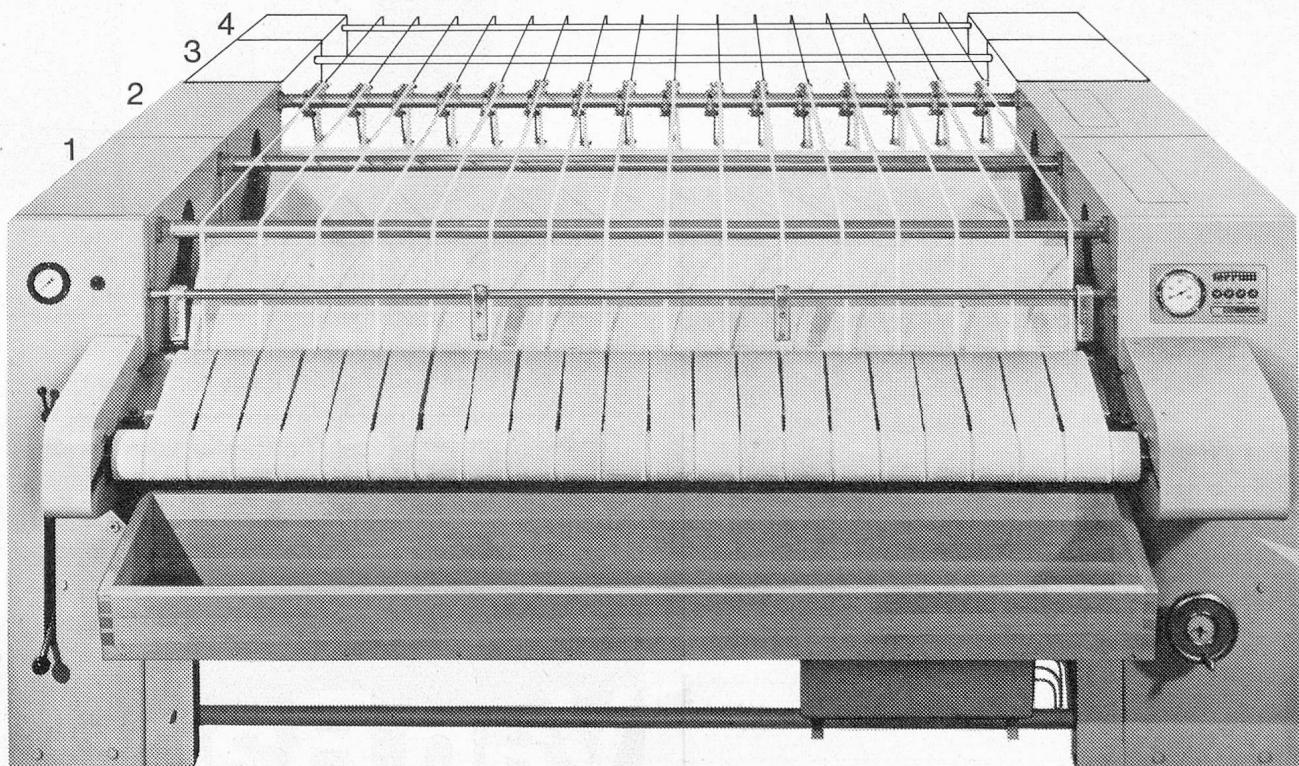
**1** oder **2** oder **3** oder **4**

Die neue Ferrum-Mehrmulden-Glättemaschine wird mit der Entwicklung Ihres Hauses schritthalten. Durch einfachen Anbau einer weiteren Glätte-Einheit kann die Leistung Ihrer Maschine wesentlich gesteigert werden. Die neue Glättemaschine kann bis auf 4 Mulden respektive Walzen ausgebaut werden. Walzendurchmesser: 600 mm, Walzenlänge: 2300 mm.

Viele Vorteile zeichnen die Neukonstruktion, die sich in der Praxis bewährt hat, aus:  
stufenloser Antrieb für Walzengeschwindigkeiten von 2,5 m/Min. bis 25 m/Min.  
stufenlos einstellbarer Glättedruck durch Hydrauliksystem  
gute Ausfahrmöglichkeiten der Walze zwecks Neubildung  
Glättemulde aus Spezialstahl  
wirkungsvolle Dampfabsaugung  
Beheizung der Mulde durch Hochdruckdampf, Heisswasser oder Heissöl  
automatische Wäsche-Einführung mit Sicherheitsvorrichtung  
Anbaumöglichkeiten für Eingabemaschine und Faltmaschine

**ferrum**

## **Mehrmulden—Glättemaschine Typ R**



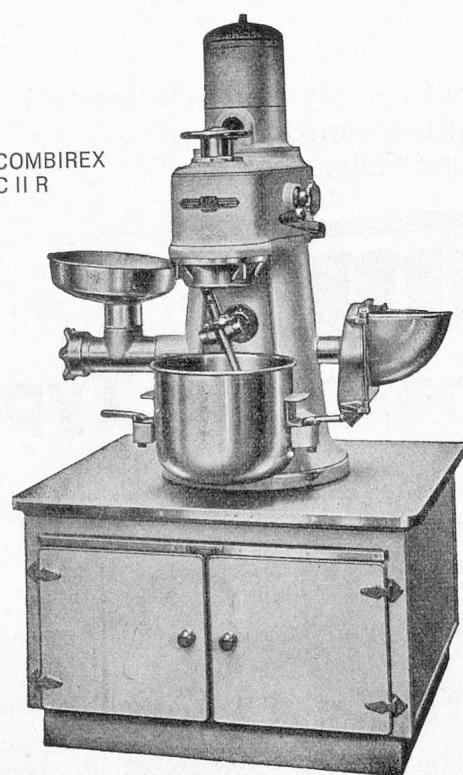
Ferrum AG, Giesserei & Maschinenfabrik, 5102 Rapperswil/Schweiz



# Lips

## Universal-Küchenmaschinen

Für jeden Betrieb die richtige Grösse: Hotels, Restaurants, Kantinen, Spitäler, Anstalten, Institutionen.



Kurze Lieferfristen  
Prompter Monteurservice  
Fachmännische Beratung

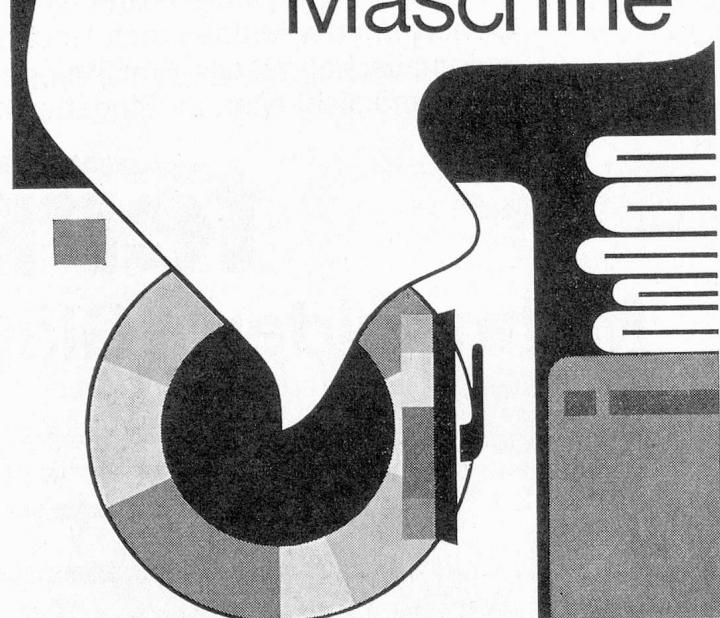
**MASCHINENFABRIK J. LIPS**  
**8902 URDORF**

Tel. (051) 98 75 08

**OLMA 1965 Halle 4 Stand 454**

# SSS

## Produkte für jedes Wasser- jede Maschine



**vaco**

kalkbeständiges  
Vor- und Klarwaschmittel

**alba**

Vollwaschmittel  
auf der Basis von reiner Seife

**supal**

sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **ohne** Bleichmittel

**suptin**

sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **mit** Bleichmittel

# Van Baerle

Chemische Fabrik  
Münchenstein, Tel. 061 46 89 00

Der Waschautomat für Gewerbebetriebe

# Unimatic 10

Unimatic 10, die vollautomatische Waschmaschine mit der einzigartigen Oben-Einfüllung.

Ideale Arbeitshöhe – kein Sockel notwendig.

Grosses Fassungsvermögen: 9-10 kg Trockenwäsche; modernste Tastenbedienung; doppelseitig gelagerte Trommel; vollautomatische

Programme mit zweimaligem Vorwaschen für stark beschmutzte Wäsche; Durchlaufspülung bei erhöhtem Wasserstand; hervorragender Wasch- und Spüleffekt; robuste Konstruktion; Trommel, Bottich, Boiler, Ablaufventil und Abdeckung aus Chromnickelstahl-18/8.

Ein Qualitätsprodukt der Verzinkerei Zug AG  
Tel. 042/403 41



Olma 1965  
Halle 4, Stand 402 und 468



**Preis nur Fr. 4575.-**

Verlangen Sie  
Gratis-Prospekte über  
die Unimatic 10  
bei der  
Verzinkerei Zug AG  
Zug  
Telefon 042/403 41

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

U 10

Jetzt die rassigen  
Herbst-  
spezialitäten...



natürlich  
erst richtig,  
à la mode du chef,  
mit

**THOMY**  
**SENF**



Thomi + Franck AG Basel



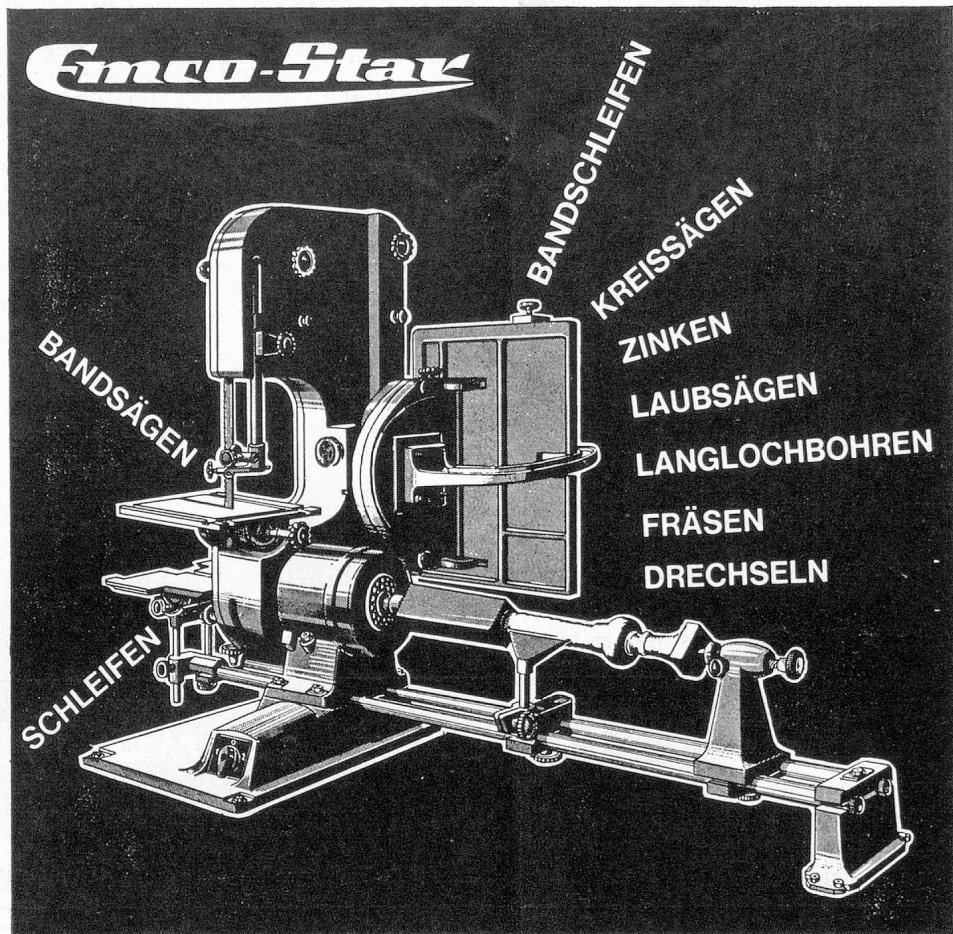
Le choix d'un matelas est très important pour le repos et le confort.

- ✿ Dunlopillo — mousse de latex — est souple, confortable, il ne perd jamais sa forme — inutile de le retourner, économie de travail.
- ✿ Dunlopillo est remarquable par sa légèreté et sa résistance.
- ✿ Dunlopillo: chaleur confortable en hiver et frais en été.
- ✿ **Enfin**, Dunlopillo est aseptique par sa nature même, il ne laisse accès ni à la poussière ni même aux mites — il est poreux et l'air circule sans cesse à travers les alvéoles.



**Dunlopillo**

Zurich - un produit Dunlop - Genève



# EMCO-STAR, die ideale Holzbearbeitungs-Maschine

für HANDWERKER und BASTLER

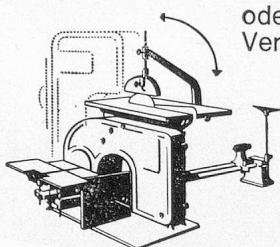
**Nur mit wenigen Handgriffen, ohne Umbau als:**

Bandsäge, Kreissäge, Laub- und Stichsäge, Fräseinrichtung, Bandschleifeinrichtung, Schleifteller, Drechseleinrichtung, Langlochbohreinrichtung, Werkzeugschleifeinrichtung, und Zinkeneinrichtung verwendbar.

NEU

Preis mit 380-Volt-Motor	ab Fr. 1250.—
Preis mit 220-Volt-Motor	ab Fr. 1295.—
Abricht- und Dickenhobelmaschine dazu	Fr. 980.—

oder 10% Anzahlung und bis zu 36 Monatsraten.  
Verkauf über den Eisenwarenhandel oder direkt durch:



E. Schnellmann, Ing.  
Zürich Rämistrasse 33 Tel. 244702/0

Senden Sie mir bitte den Emco-Star-Prospekt mit Preisliste

Name: \_\_\_\_\_

## Strasse:

Ort:

FSA

# BON

# Makellos saubere Spitalwäsche mit **BIO-SIXTY**

dem biologischen Vorwaschmittel, speziell geschaffen für BLUT- und EIWEISSFLECKIGE Wäsche.

Zum ENTFETTEN und VORWASCHEN **D-25 (Dynamo)**

Zum KOCHEN das bestbewährte **SH-3** (reines Seifenwaschmittel).

Schonender und preisgünstiger waschen mit Qualitätsprodukten der

**SA COLGATE - PALMOLIVE AG**

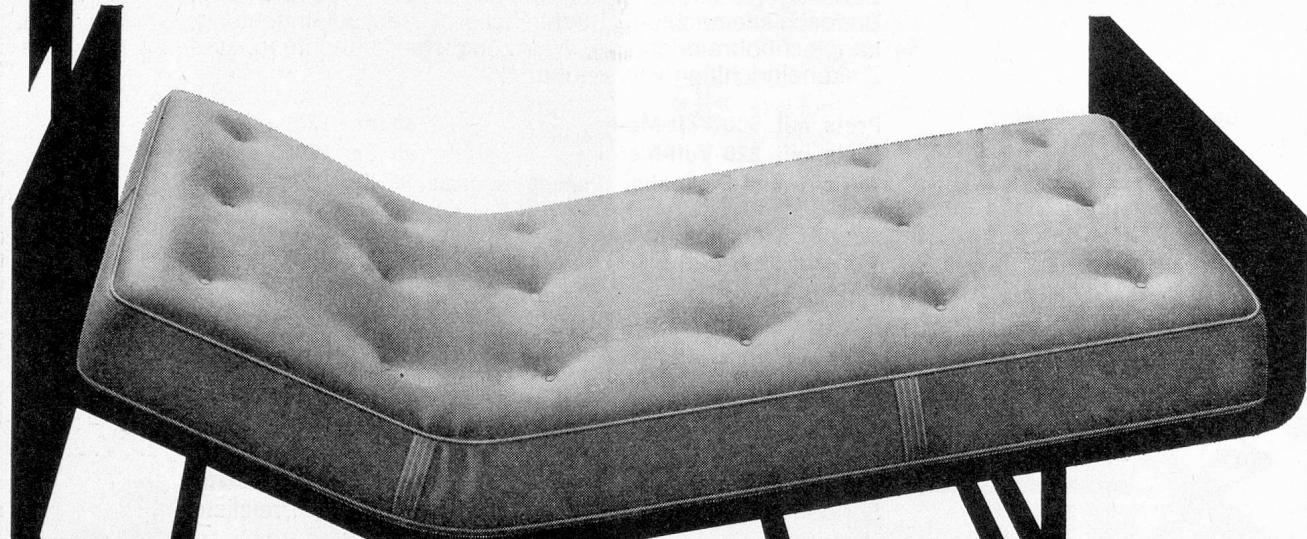
Unsere Spezialisten stehen für unverbindliche Beratung, Demonstrationen und Kostenberechnungen zur Verfügung. Ihr Anruf genügt.

INDUSTRIE-ABTEILUNG

8022 Zürich, Talstrasse 65, Hochhaus zur Schanze, Telefon (051) 27 40 33



# SCHLARAFFIA



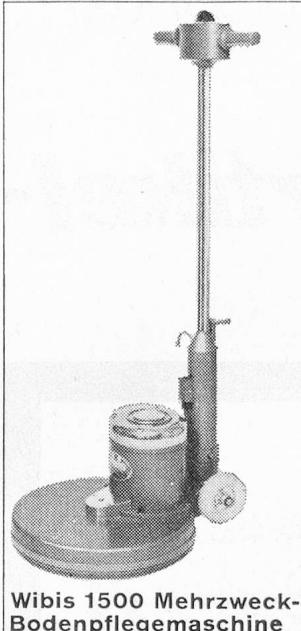
In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

Schlaraaffiawerk AG Basel

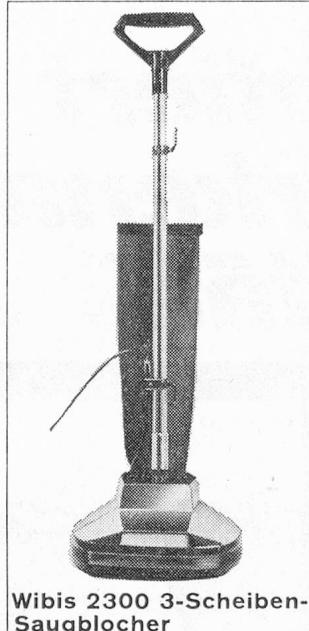
# Das Wibis-Programm für rationelle Boden-Reinigung

In Industrien, Verwaltungen, Bürohäusern, Krankenhäusern, Schulen, Hotels, Restaurants, Warenhäusern, Hallen und Strassen ist eine rationelle Reinigung, mit wenig Personal, sehr wichtig. Das Wibis-Pro-

gramm bietet Ihnen für jeden Zweck und für jede Arbeit die geeignete Maschine. Die Wibis-Mehrzweckmaschinen fegen, wachsen, blochen, glänzen, spänen, saugen und schleifen.



Wibis 1500 Mehrzweck-Bodenpflegemaschine



Wibis 2300 3-Scheiben-Saugblocher



E. Bisang  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon  
051 99 63 36 / 99 51 94

Fabrikation und Verkauf von Wibis-Bodenpflege-Maschinen, -Geräten und -Produkten

Wibis 3300/3500  
Kombinierte Staub- und Wassersauger



Wibis 4400 Abfallsauger



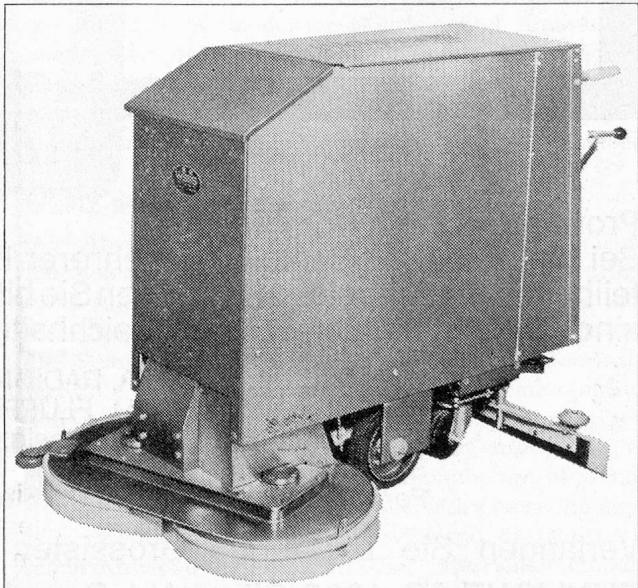
Wibis 1102/1302  
Schleifmaschinen  
für alle Unterlagsböden

## Wibis-Geräte und -Produkte

Praktisch und arbeits erleichternd sind Hilfsgeräte wie Fahreimer, Wamspresse, Abfallboy. Reinigungsmittel und Wachse zur Pflege sämtlicher Bodenbeläge sind erhältlich.

## Beratungs- dienst

Ausgebaute Service-Organisation in der ganzen Schweiz. Für alle Fragen der rationellen Grossraum-Reinigung stehen Ihnen Fachleute kostenlos zur Verfügung. Verlangen Sie Prospekte, Beratung und unverbindliche Vorführung.



718-730 American Lincoln Grossraum-Reinigungsmaschinen

**Günstige  
Sparpackungen  
für Grossverbraucher  
\* Garantiert  
Original-Markenartikel-  
Qualität!**

Aus unserem  
reichhaltigen  
Sortiment:

**VIA + RADION**  
die Erfolgsprodukte  
für den Automaten!



GK 65

**Profitieren durch Kombinieren**

Bei gleichzeitiger Bestellung mehrerer Produkte profitieren Sie von unseren vorteilhaften Staffelpreisen (verlangen Sie bitte unsere Preisliste). Alle unsere Produkte sind von bester Qualität. Unser reichhaltiges Sortiment besteht aus:

<b>Waschmittel:</b>	VIA, RADION, SUNIL, SUMETTA komplett
<b>Reinigungsmittel:</b>	VIM, FLUPP
<b>Abwaschmittel:</b>	LUX-flüssig, SOLO Pulver
<b>Seifen:</b>	SUNLIGHT-Seife, SUNLIGHT-Handseife, Schmierseife
<b>Ferner:</b>	SUBLIM-Bleichmittel, COMFORT-Gewebe-Veredler

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich diese Qualitäts-Produkte.  
**SUNLIGHT AG 4600 Olten, Abt. Grosskonsumenten, Tel. 062 / 5 97 20**